



ホープ・インターナショナル開発機構
HOPE International Development Agency

ホープ・インターナショナル開発機構 2022年度 年次報告書

HOPE International Development Agency
2022 - 2023 Annual Report



水からはじまる自立支援
from water to self-reliance

理事長挨拶 | Greetings from the Board of Directors



Community Self-Reliance

Starting with Clean Water

理事長 / Board of directors Chairperson

ロバート・クレア / Robert Claar

理事会を代表し、「支援の届いていない人々の自立への道筋を支援すること」というホープの使命をいつも温かく支えてくださり、感謝申し上げます。個人の寄付者の方々、大学、企業のサポーターの皆様、献身的なスタッフとボランティア、またエチオピア、フィリピン、カンボジアのパートナー団体のご尽力に心よりお礼申し上げます。

ホープのコミュニティー支援事業は安全な水の供給からはじまり、それは貧困と飢餓の解決に直接的な影響をもたらします。そして、その後続く教育、農業、小規模ビジネス、女性の収入創出に対する支援プログラムによってコミュニティーは自立へと向かうのです。このようなホープ独自の支援方法は、コミュニティーと協力し、彼らのオーナーシップを尊重して進められています。

ホープは今後も事業の効率的な実施に注力し、皆さまからのご支援を最大限有効に使わせていただきます。自立を手にした人々の幸せがこれからも続くよう、ホープは前進してまいります。

今後とも活動へのご理解、ご協力を賜りますよう、よろしくお願い申し上げます。

On behalf of the Board of Directors, I thank you for your support of HOPE as we continue and expand our mission of enabling the world's neglected poor to become self-reliant. I'm truly grateful to our corporate, scholastic and individual donors, volunteers and staff for your tireless commitment to our mission and our partner communities in Ethiopia, the Philippines and Cambodia.

HOPE's process of community support starts with clean water, which has an immediate positive impact on reducing poverty and hunger. Follow-on programs focus on education, agricultural improvement, small business support and women's empowerment. Our methodology ensures partnership with and respect for the self-determination of each local community.

HOPE continues to focus on efficient on-the-ground program delivery in order to generate maximum impact from every donation entrusted to us. Together, we will continue to deliver the greatest possible long-term benefit for our partner communities.

Thank you for your continued support.

理事長 / Board of Directors Chairperson
ロバート・クレア / Robert Claar

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Robert Claar'.

事務局長挨拶 | Greetings from the Executive Director



安全な水からはじまる

コミュニティの自立

事務局長 / Executive Director

ジェフリー・ベア / Jeffrey Behr

人間が水なしで生き延びられるのは一般的に3日間程度といわれています。ホープは困窮した状況を乗り越えるためにさまざまな支援を行い、これまでに約79,000人に安全で清潔な水を提供してきました。

エチオピア、カンボジア、フィリピンでは、総合的なコミュニティ開発事業を行っています。まず飲み水や農業用水に使う安全な水と清潔なトイレの提供（SDG6）、質の高い教育を行うための学校建設（SDG4）、そして女性のエンパワメントと小規模融資による自助グループの設立（SDG5と1）です。これらすべては、「支援の届いていない人々の自立への道筋を支援すること」という私たちのミッションを表しています。

こうした活動は皆様からのサポートなしではできません。心のこもった支援をしてくださる皆様に感謝申し上げます。今年のチャリティディナーでは新しい支援者の方々をお迎えし、多大なご協力をいただきました。マンスリーサポーターや毎年ご寄付をしてくださる方々、企業の方々に厚くお礼申し上げます。

また、ホープは政府や企業とともに事業を実施し、より多くの受益者の健康と生活を改善してきました。今年度も日本の外務省の支援により、何千もの人々が安全な水と保健衛生教育や自立のための資源を利用できるようになりました。今後とも温かいご支援とご協力のほど、よろしくお願い申し上げます。

It is generally understood that a person can only survive for about three days without water. Thankfully, HOPE Japan has helped many overcome such hardships, providing some 79,000 people with access to safe, clean water.

In Ethiopia, Cambodia, and the Philippines, our integrated community development work includes access to water for drinking, irrigation, sanitary latrines, and hygiene programs (SDG 6), building schools for quality education (SDG 4), and establishing women's empowerment and micro-finance self-help groups (SDG 5 and 1), all of which forms our mission of *Helping the Neglected Poor Become Self-reliant*.

Yet, we cannot do this work without you. We are grateful for our individual and corporate donors who wholeheartedly help us improve our project outcomes. At our Charity Dinners this year we welcomed many new donors who significantly contributed, and I want to thank our monthly supporters, annual donors, and companies that contributed to our success.

HOPE also implemented government and corporate programs that improved the health and livelihoods of more beneficiaries. Through the support of Japan's Ministry of Foreign Affairs, many thousands more now have access to clean water and sanitation, education, and the resources to become self-reliant.

Thank you for giving so generously.

事務局長 / Executive Director
ジェフリー・ベア / Jeffrey Behr

事業レポート | Project Report



カンボジア王国

Kingdom of Cambodia

ホープはカンボジア西部のポーサット州で、さまざまな事業を組み合わせたコミュニティー開発支援や学校を建設する教育支援を行っています。

HOPE supports local communities in Pursat Province, Cambodia through integrated development projects

事業紹介 Project

ポーサット州でのコミュニティー開発 Community Development in Pursat

サメイット村にて安全な水を供給する井戸の建設、衛生環境の改善を目的とした保健衛生教育・トイレ建設の推進事業を実施しました。また同村の小学校で図書室増築の準備を進めています。図書室は子どもたちが新しい知識を得る楽しさを感じられる場所、教員の指導をサポートする場所として利用しますが、児童数が増えた際の教室としても利用されます。

HOPE constructed wells that supply clean water and built latrines along with increasing societal awareness of sanitation and hygiene to improve the public health of local communities. This year, we prepared to build an additional library at the elementary school in the Sameit Village. The library will be a place where children can experience the joy of acquiring new knowledge and to support educators in their teaching. The library could also be used as a classroom when the number of pupils increases in the future.

事業名 Project Name	・水の供給と自立支援事業 / Water Supply Systems & Self-Reliance ・学校建設事業 / School Construction		
合計受益者数 Total Beneficiaries	871人 / 871 people	事業費用 Expense	¥ 2,952,606



事業レポート | Project Report



フィリピン共和国

Republic of the Philippines

ホープはミンダナオ島にあるパムランセンター（先住民族教育センター）にて、先住民族が高等教育を受けられるよう奨学金支援をしています。

HOPE provides scholarship support for indigenous people to access higher education at the Pamulaan Centre (Indigenous Education Centre) in Mindanao.

事業紹介 Project

先住民族への高等教育支援事業 Educational Support for Indigenous Youth

フィリピンの先住民族の多くは、差別や貧困により大学で学ぶことができません。奨学金支援によって先住民族の多様で豊かな文化をパムランセンターで学び、先住民族出身であることに誇りを持ち、高い知識を得ることができました。これまで326人の先住民族出身の学生が卒業し、さまざまな機関に就職しコミュニティの発展に寄与しています。

Many indigenous people (IP) in the Philippines lack access to higher education due to discrimination and poverty. HOPE scholarship support enabled them to learn, to appreciate their diverse and rich culture at the Pamulaan Centre, and to gain a higher level of knowledge and pride in being from an indigenous background.

事業名 Project Name	・ コミュニティー開発及び教育支援事業 / Community Development		
合計受益者数 Total Beneficiaries	10人 / 10 people	事業費用 Expense	¥ 1,975,139



事業レポート | Project Report



エチオピア連邦民主共和国

Federal Democratic Republic of Ethiopia

ホープは南エチオピア州オイダ地区の4郡で、水供給設備の建設、女性のエンパワメント、学校トイレ建設、保健衛生改善の支援を行っています。

HOPE supports the construction of water supply systems, women's empowerment, school toilets and latrines construction, and improved health and hygiene in four kebeles in Oyda District, South Ethiopia Region.

事業紹介 Project

エチオピア南部での水供給と女性のエンパワメント事業
Clean Water and Women's Empowerment in southern Ethiopia

外務省日本NGO連携無償資金協力では、ウバ・ヤンバラ郡に水供給設備を1基増設しました。オイダ地区の4郡で昨年設立された女性協同組合の活動を支援するための研修を行い、女性グループの貯蓄や小規模ビジネスの拡大につながっています。TOTO水環境基金では、バガラ郡の小学校にトイレを建設し衛生教育を行いました。また国連人口基金の協力を得て月経教育の実施にも取り組みました。

One new water supply system was constructed in Uba Yambala kebele under the Japanese NGO projects supported by the Ministry of Foreign Affairs. Training is provided to support the work of the Cluster Level Association established last year in four kebeles, helping women's groups to make group savings and expand their small businesses.

Under the TOTO Water Environment Fund, sanitary toilet latrines were constructed in elementary schools in Bagara Kebele and hygiene education was provided. We also worked with the United Nations Population Fund to implement education on menstrual health.

事業名 Project Name	<ul style="list-style-type: none">水供給事業と女性のエンパワメント援事業 Water Supply System & Women's Empowerment保健衛生教育事業 / Health and Hygiene Education		
合計受益者数 Total Beneficiaries	11,251人 / 11,251 people	事業費用 Expense	¥ 67,302,287



人生の可能性を広げる自立支援－テレフェチ・レマさんの選択－

Independence support to expand life's possibilities –Terefech Lema's Choice–

3人の子の母親であるテレフェチ・レマさん（25歳）は、エチオピア南部ウバ・ヤンバラ郡のガモSHG（Self Help Groupの略称、女性の自助グループ）メンバーの1人です。小学校を4年生で中退し、家庭の事情により16歳で結婚しました。

テレフェチさんは、ホープが実施した女性の自立支援研修で女性の役割の大きさを認識し、書記として積極的にSHGに参加。そしてSHGから資金を借りて玉ねぎを仕入れ、市場で販売を始めます。このビジネスはすぐに軌道に乗り、月に1,000ブル（約2,700円）以上の収入を得るまでにしました。これはホープの活動地域における、最高の世帯年収とほぼ変わらない金額です。

子育て、家事、ビジネスもこなすテレフェチさんは、再び教育を受ける決意をします。2022年から小学校5年生に戻り、翌年にはクラス1位の成績を納め、学校から表彰されました。村の集会でも男性と肩を並べて真剣な眼差しで議論をする彼女は、今後も自身の勉強を続けながら、ビジネスを拡大していきたいと力強く語っています。



写真左：テレフェチ・レマさん / Photo left: Terefech Lema



Terefech Lema, 25, a mother of three children, is a Gamo SHG (Self Help Group) member in Uba Yambala, southern Ethiopia. She dropped out of school in fourth grade and then married at 16 due to family circumstances.

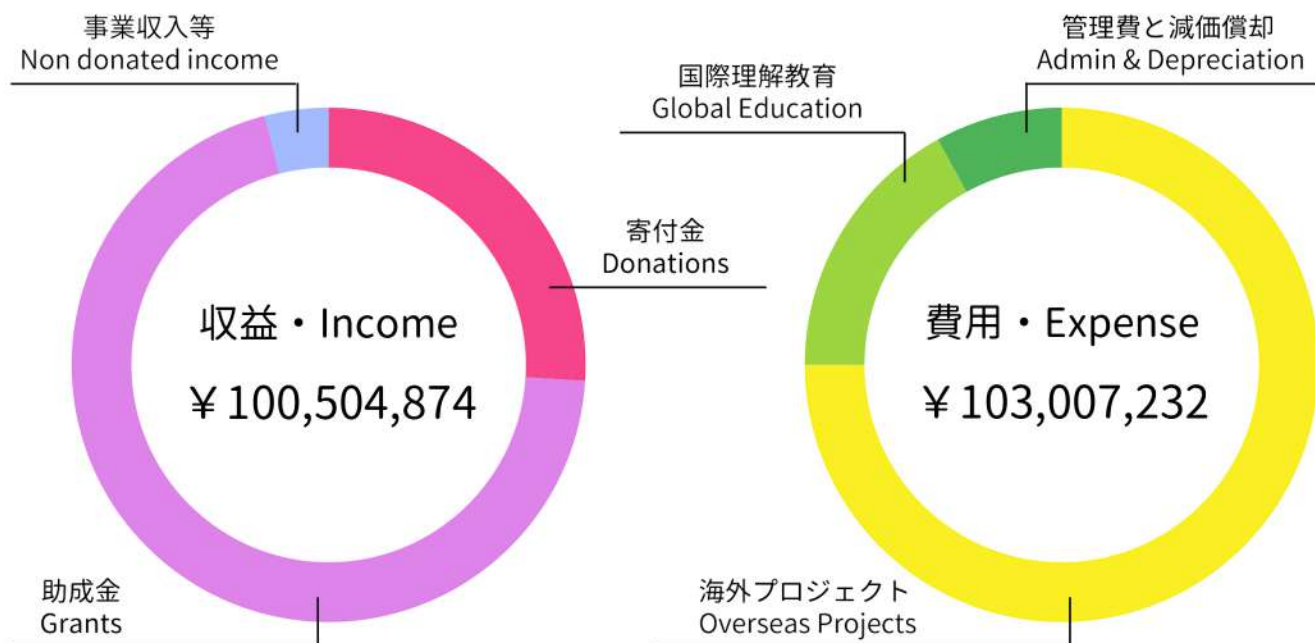
Terefech realized the importance of women's roles during a HOPE training course to support their independence, then became secretary of the SHG. She took a loan from the SHG to grow onions and started selling them at the market. Her business soon took off, earning more than 1,000 Birr (¥2,700) a month. This is similar to the highest household annual income in HOPE's area of activity.

Terefech, who simultaneously manages her child's care, housework, and her business, was determined to return to school. In 2022, she entered the fifth grade, and the following year she achieved first place in her class and received an award from the school. At village meetings she is always serious in her discussions with men. She said that she will continue her own studies and expand her business in the future.

会計報告 | Financial Report

2022年10月1日から2023年9月30日まで / From October 1, 2022 to September 30, 2023

科目・摘要	Description	金額（日本円/JPY）
I. 経常収益	I Ordinary Profit	
1. 受取寄付金	1. Donations	25,812,178
1) 定期寄付 ホープ・パートナー	1) Regular Donation - HOPE Partners	7,291,030
2) プロジェクト・アピール寄付	2) Project Appeal Donation	6,450,885
3) 一般寄付	4) General Donation	12,070,263
2. 受取補助金等	2. Grant and Trusts	70,478,091
1) 助成金(海外事業)	1) Grants for Overseas Projects	67,471,078
2) 雇用調整助成金	2) Subsidy for Staff Furlough	1,710,525
3) その他助成金	3) Other Grants	1,296,488
3. 国際理解教育活動 事業収益	3. Japan Global Education Program	3,640,460
4. 参加型支援活動 事業収益	4. Participatory Volunteer Program	574,000
5. その他 収益	5. Other Profits	145
1) 受取利息	1) Interest Received	145
経常収益 合計	Ordinary Profit Total	100,504,874
II. 経常費用	II Ordinary Expense	
1. 地域開発・教育支援活動事業費	1. Community Development & Education Support Projects	74,926,367
1) カンボジア地域開発・教育事業	1) Cambodia	2,952,606
2) エチオピア地域開発事業	2) Ethiopia	67,302,287
3) フィリピン パムラーン地域開発事業	3) Philippines	1,975,139
4) 地域開発支援事業 全般	4) General Development Program costs	2,696,335
2. 支援活動紹介事業	2. Global Education Programs	20,054,038
1) 参加型支援紹介事業	1) Participatory Volunteer Programs	459,039
2) 一般支援活動紹介事業	2) Global Education Program	19,594,999
3. 管理費	3. Administration	7,955,827
1) 役員報酬	1) Board Remuneration	0
2) 給料手当	2) Wage	3,400,704
3) 福利厚生費	3) Social Welfare	551,707
4) 研修・セミナー費	4) Training, Seminars	5,000
5) 旅費交通費	5) Transportation	499,364
6) 通信運搬費	6) Communication & Freight	112,631
7) 消耗品費	7) Articles of Consumption	35,364
8) 会費	8) Membership Fee	36,000
9) 会議費	9) Governance	67,618
10) 支払手数料	10) Bank and CC Charges	5,336
11) IT費	11) IT cost	87,362
12) 賃借料	12) Rent	1,980,000
13) 光熱水料費	13) Utilities	275,400
14) 修繕費・維持費	14) Maintenance	33,435
15) 租税公課	15) Tax and Public Imposition	7,470
16) 諸謝金	16) Honorarium	760,000
17) 減価償却費	17) Depreciation	98,436
経常費用 合計	Program Expense Total	102,936,232
当期経常増減額	Ordinary Accounts Balance	△2,431,358
III. 経常外収益	III. Extraordinary Profit	0
IV. 経常外費用	IV. Extraordinary Expense	0
税引前 当期正味財産増減額	Net Balance before tax	△2,431,358
法人税、住民税及び事業税	Corporate Tax	71,000
当期 正味財産増減額	Increased amount of asset this year	△2,502,358
前期 繰越正味財産額	Asset Carried over from Last Financial Year	14,221,643
次期 繰越正味財産額	Total Asset to be Carried Forward	11,719,285



収益と費用 / Income and Expense (2022. 10 - 2023. 09)

収益	Income	金額 (円/JPY)	費用	Expense	金額 (円/JPY)
寄付金	Donation	25,812,178	海外プロジェクト	Overs	74,926,367
助成金	Grants	70,478,091	国際理解教育	Global Education	20,054,038
事業収入	Non donated income	4,214,605	管理費、減価償却、法人住民税	Admin, Depreciation & Local Tax	8,026,827
合計	Total	100,504,874	合計	Total	103,007,232

事業費用の内訳 / Breakdown of Program Expenses (2022. 10 - 2023. 09)

費目	Category	支援事業 Development Programs	国際理解教育事業 Global Education Programs	事業部門 計 Program Expenses
(1) 人件費	(1) Personnel			
給与手当	Wages and allowances	16,378,842	12,123,281	28,502,123
法定福利・福利厚生費	Social Welfare	2,167,538	1,855,706	4,023,244
現地スタッフ給与手当・法定福利費	Local Staff Wages & Social Welfare	6,916,666	0	6,916,666
		25,463,046	13,978,987	39,442,033
(2) その他経費	(2) Other expenses	49,463,321	6,075,051	55,538,372
合計	Total	74,926,367	20,054,038	94,980,405

地域開発支援事業 / Development Project: 途上国における必要な人々への支援事業 / Regional development work in developing countries

支援活動紹介事業 / Global Education Program: 国内外の人々に団体の活動を紹介する啓発事業 / Awareness raising of the organization's development work

ホープ・インターナショナル開発機構役員 / HOPE-JP Board of Directors

理事長 / Chairperson ロバート・クレア / Robert Claar

副理事 / Vice Chair ハリー A ヒル / Harry A. Hill

理事 / Directors マイケル・アルファント / Michael Alfant, ジェフリー・ベア / Jeffrey Behr,
ポール・デュパイ / Paul Dupuis, スティーブ・ホーク / Steve Houck, ジム・ワイザー / Jim Weisser

監事 / Statutory Auditor デイビット・ケイス / David Case

日本での活動 | Programs in Japan

ホープ・チャリティーディナー

HOPE Charity Dinners

今年は東京、名古屋、大阪の3都市でチャリティーディナーをコロナ禍以前と等しい規模で継続開催することができました。活動地の様子がわかるパネルを新たに展示し、さらに事業地で撮影した写真や動画を基に作成した映像を上映することで、より多くの人に活動の状況を知ってもらう機会となりました。今回上映した映像は、以前フィリピンのホープ事業地を訪問した経験のある、映像作家の岡根智美さんに作成していただき、「水からはじまる自立支援」の包括的な取り組みを紹介する内容となっています。

This year we were able to hold charity dinners in Tokyo, Nagoya, and Osaka, similar to those we hosted before the pandemic. The film featured at the dinners was a comprehensive introduction of how HOPE goes "from Water to Self-reliance", based on photos and videos taken at established project sites, and was created by filmmaker Satomi Okane.

	名古屋 Nagoya	関西 Kansai	東京 Tokyo
会場 Venue	ヒルトン名古屋 Hilton Nagoya	コンラッド大阪 Conrad Osaka	東京アメリカンクラブ Tokyo American Club
開催日 Date	2023年3月3日 Mar. 3, 2023	2023年5月19日 May. 19, 2023	2023年9月29日 Sep. 29, 2023
参加者数 # of Participants	62	88	94
イベント収益 Funds Raised	¥ 4,017,500	¥ 3,712,722	¥ 7,428,000



日本での活動 | Programs in Japan

企業との協業

Collaboration with Corporations

TOTO水環境基金の助成により、2021年4月からエチオピア南部にて学校トイレ建設事業を実施しています。

2022年にカレ・マロ小学校で保健衛生を啓発するためのポスター作成ワークショップを実施しました。子どもたちが描いた7枚のポスターの中から、TOTO社員の皆様からの投票によって優秀賞を決定し、事務局長のベアが立ち会い、賞状の授与式を行いました。子どもたちにとって今回が初めてポスターを描く機会であり、受け取った賞状は、カレ・マロ小学校で大切に飾られています。

また、2023年8月には同社総務部研修にて、ホープの事業担当スタッフがエチオピアの魅力と支援の成果を発表し、事業への理解を促進しました。今後もホープは、このようにさまざまな活動を通じて、企業と事業地の相互理解を深める機会を創出していく予定です。



School toilet latrine construction project has been implemented in southern Ethiopia since April 2021 with funding from the TOTO Water Environment Fund.

In 2022, poster-making art workshop to raise awareness of health and hygiene was held at the Kale Malo elementary school. Among the seven posters drawn by the children, the awards for excellence were decided by vote of TOTO employees, and the award ceremony was attended by Jeffrey Behr, HOPE Japan Executive Director, who presented the award certificates. This was the children's first opportunity to paint posters, and the certificates they received are now displayed in the Kale Malo elementary school.

In August 2023, HOPE staff presented about the attractiveness of Ethiopia and the results of TOTO's support at a training session for the company's General Affairs Department, fostering a better understanding of the project. HOPE plans to continue creating opportunities to deepen mutual understanding between corporations and project sites through a variety of activities like this.

ホープの活動はウェブサイトの
「ブログ」で紹介しています。



HOPE's activities are featured
on our blog page.



ホープ・インターナショナル開発機構 ご支援のお願い Thank you for your continued support of HOPE-JP

ホープは皆様のご支援に支えられ、これまで活動を続けてくることができました。

日本に住む皆様の「支援を必要としている人の力になりたい」という思いが確実に現地の人々の希望に繋がるよう、ホープは様々な支援方法をご用意しています。皆さまのあたたかいご協力をお願いいたします。

With your support HOPE continues to reach communities in need. Through the generosity of donors and volunteers in Japan, HOPE provides clean water, education and resources for the neglected poor to become self-reliant. Your cooperation is greatly appreciated.



パートナーになる
HOPE Partner



イベントに協賛する
Event Sponsor



活動に寄付をする
Make Donation



ボランティアをする
Join as Volunteers

パートナーシップとは | About HOPE Partner

月々もしくは毎年一定額のご寄付を通して、途上国に住む人々の自立支援活動や、その運営をご支援いただく制度がです。ホープ・パートナーとしての継続的なご支援が、貧しい人々の生活に大きな変化をもたらします。ぜひご支援をお願いいたします。

Regular commitments sustain HOPE-JP projects. The HOPE Partnership program is available for anyone interested in giving on a continuous basis and helping the poor over the long-term.

- ¥ 1,000 (月々・monthly) / ¥ 12,000 (年間・yearly)
- ¥ 2,000 (月々・monthly) / ¥ 24,000 (年間・yearly)
- ¥ 3,000 (月々・monthly) / ¥ 36,000 (年間・yearly)
- ¥ 5,000 (月々・monthly) / ¥ 60,000 (年間・yearly)
- その他ご希望支援額 / Other (¥ 1,000 単位・increments)

詳細はウェブサイト (hope.or.jp) にてご確認ください
For more details, please visit our website (hope.or.jp)



パートナーお申込みは
当団体のウェブサイト
(hope.or.jp) より。

To join as a partner,
please refer to our
website (hope.or.jp).



寄付金控除 | Tax Deduction for Donations

当団体への寄付金は申告により、法人税、所得税、一部の自治体の住民税、相続税について税制上の優遇措置を受けることができます。税金の優遇措置についての基本的な情報は、当団体のウェブサイト (hope.or.jp) にてご覧いただけますが、詳細は所轄税務署にお問い合わせください。

※申告の際は、当団体が発行した領収書が必要となります。

Donations to HOPE-JP are tax-deductible for corporate tax, personal income tax, residential tax and inheritance tax. While basic information about tax deduction can be viewed at our website www.hope.or.jp, please consult with your local tax office or your accountant for more details.

※When filing for tax deduction, receipt(s) of donation from HOPE-JP is required.



認定NPO法人 **ホープ・インターナショナル開発機構**
HOPE International Development Agency, Japan

〒460-0008 名古屋市中区栄1-16-2 神谷ビル2F / 2F Kamiya Bldg., 1-16-2, Sakae, Naka-ku, Nagoya

ホープインターナショナル開発機構

検索

Tel: 052-204-0530 / Fax: 052-204-0531